

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESSMAN
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0000"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1G9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
晴今天
度六度溫高最
度二下零低最



版七第在刊經馬

聯邦下年度預算案 預料二月廿六提出

當局尋求開源節流納稅人苦矣

【本報多倫多訊】聯邦財政部長馬丁昨日表示，聯邦政府將於二月二十六日提出下年度預算案。馬丁指出，政府將採取一系列措施，以減少開支並增加收入，以應對日益增長的財政壓力。

馬丁表示，政府將尋求在未來五年內，將聯邦赤字削減至國內生產總值的百分之二。為了實現這一目標，政府將採取以下措施：

- 1. 削減開支：政府將削減許多非核心部門的開支，包括國防、外交和社會福利等。
- 2. 增加收入：政府將提高一些稅收，包括遺產稅和贈與稅。
- 3. 改革稅制：政府將對現行稅制進行全面改革，以簡化稅制並提高稅收效率。

馬丁強調，政府將盡一切努力，以確保國家財政的長期穩定。他呼籲納稅人理解政府的艱難處境，並支持政府的財政政策。

加聯邦與卑詩省 去年失業率均降

雲失業率亦降至十一點

舉選總統菲 束結已票投

【渥太華訊】聯邦統計局昨日公佈，去年加拿大失業率降至百分之十一點一，創下歷史新低。統計局指出，去年加拿大經濟表現強勁，創造就業機會超過一百萬個。

統計局表示，去年加拿大失業率下降的主要原因是經濟增長強勁，以及政府採取了一系列措施，以促進就業。去年加拿大國內生產總值增長了百分之二點一，創下連續兩年增長的紀錄。

統計局指出，去年加拿大失業率下降的主要原因是經濟增長強勁，以及政府採取了一系列措施，以促進就業。去年加拿大國內生產總值增長了百分之二點一，創下連續兩年增長的紀錄。

卡達菲探報復行動 下令撤查以國客機

【卡達菲訊】利比亞政府昨日表示，將對任何威脅利比亞領土完整或安全的行为採取報復行動。利比亞政府指出，最近有幾架以色列客機飛越利比亞領空，這被視為對利比亞主權的挑戰。

利比亞政府表示，將下令撤查以國客機，並對任何威脅利比亞領土完整或安全的行为採取報復行動。利比亞政府指出，最近有幾架以色列客機飛越利比亞領空，這被視為對利比亞主權的挑戰。



工作區之新加入



工作區之新加入

班納與尼爾遜 進行強烈談話

進行強烈談話

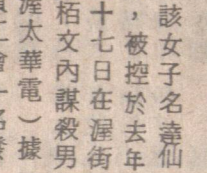
【溫哥華訊】卑詩省長班納昨日與聯邦衛生部長尼爾遜進行了一場強烈談話。班納對尼爾遜在處理卑詩省衛生問題上的表現表示不滿，並要求尼爾遜採取更強硬的措施。

班納指出，卑詩省的衛生問題已經到了非常嚴重的地步，政府必須採取果斷行動，以保護公眾健康。班納表示，他將繼續與尼爾遜進行溝通，直到問題得到解決為止。

決解獲不題問障保業職如 會工員僱政郵 工罷內月能可

【渥太華訊】加拿大郵政工會昨日表示，如果政府不能解決郵政工人的就業問題，工會將在下個月發動罷工。工會指出，政府提出的方案未能滿足工人的要求，特別是關於工作保障和福利的問題。

工會表示，郵政工人是加拿大最重要的服務提供者之一，如果他們發動罷工，將對國家的郵政服務造成嚴重影響。工會呼籲政府重新考慮其方案，並與工會進行談判。



工作區之新加入

貝魯特 戰火又起

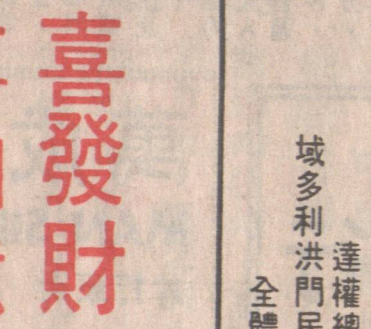
戰火又起

【貝魯特訊】黎巴嫩首都貝魯特昨日再次爆發衝突，造成多人傷亡。衝突發生在黎巴嫩政府軍和反對派武裝之間。雙方在市中心地區進行了激烈的交火。

黎巴嫩政府軍表示，他們正在努力恢復對貝魯特的控制。反對派武裝則表示，他們將繼續戰鬥，直到他們的訴求得到滿足為止。

恭賀新禧 並頌吉祥

恭賀新禧



域多利洪門民治黨機構



域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧



域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧



域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧



域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧



域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧



域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

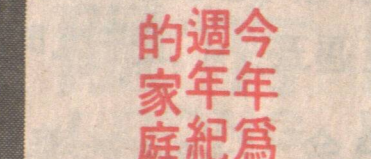
恭賀新禧



域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

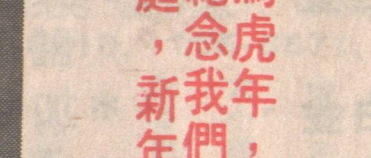
恭賀新禧



域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

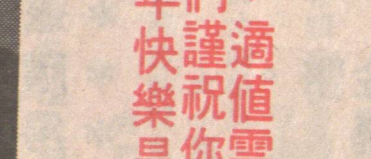
恭賀新禧



域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

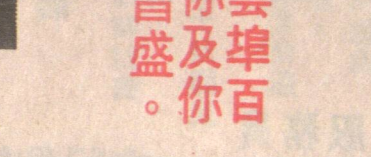
恭賀新禧



域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

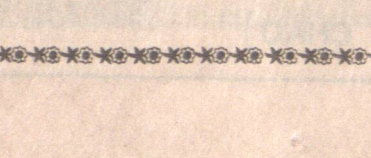
恭賀新禧



域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧



域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧



域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧



域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 萬事如意

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

恭賀新禧 生意興隆

恭賀新禧

域多利洪門民治黨機構

 **萬國駕駛學校**
地址：206 東六街及繡街223室
電話：327-9174
872-0058

校長 楊友權
教導經驗豐富
全準收費最平

學技容易快捷
效果保證最好

 精美印刷有限公司
G. M. PRINTING LTD.
713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B. C. CANADA. V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEEMEE"

精工全色印刷
各種彩色餐牌、餐紙、單簿、中西文件
兼營生產大小包裝咭盒、餅盒
成衣墊紙 鞋頭墊紙 咭紙製品

代理 香港名廠日曆、月曆、年曆、賀年咭片
價錢相宜 手工精細 交貨迅速 用料優良

歲晚大事怎麼辦? 愛莉

「歲晚」的主題，似乎到了這年頭，才顯得特別重要。這件大事，在每個人的家庭中，都佔著極重要的地位。這件大事，在每個人的家庭中，都佔著極重要的地位。這件大事，在每個人的家庭中，都佔著極重要的地位。

常春藤

「常春藤」這名字，聽起來就有一種永恆的感覺。它象徵著堅韌不拔，象徵著生生不息。在寒冷的冬天，它依然綠意盎然，給人以無限的活力和希望。

抽獎

抽獎，是每個人都喜歡的一種活動。它不僅能讓人們在閒暇時間找到樂趣，還能讓人們有機會贏得大獎。抽獎活動通常由一些權威機構組織，過程公開透明，讓人們感到公平。

吃好乾風白芽黃

黃芽白，是一種非常受歡迎的蔬菜。它味道鮮美，營養豐富。在乾風的吹拂下，黃芽白會變得更加脆嫩可口。吃好乾風白芽黃，不僅能滿足口慾，還能補充身體所需的營養。

兩家春

「兩家春」是一個充滿喜慶和溫馨的詞語。它代表了兩個家庭的幸福和美好。在春節期間，兩家春更是顯得格外重要，它是親友們團聚、歡聚的時刻。

陳學明公證人事務所

SUSANNA CHAN GORDON, NOTARY PUBLIC

專辦房屋、生意、買賣手續、房地產按揭、投標書、宣誓書、遺囑、合法更改姓名、及領取護照等手續。歡迎查詢。

辦公時間：星期一至五，上午九時至下午五時。其他時間可預約 #201-88 E.PENDER

即道明銀行樓上 TEL: 684-8891

廣告傳單街知巷聞

藝華廣告公司 全面廣告服務 669-3711

業務包括：書畫、日曆繪報、廣告設計、商業、沙龍攝影、設計海報、傳單、婚禮、社團外景、名片、名片、商標、逐戶派送傳單、公司年報編印、代理各類印刷

Pender West Advertising Inc. 669-3711
108 - 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

最佳服務 最高享受

出爐大戲：大劫手瓜!!

門氣小神仙

活動座位 冷氣開放

加拿大永康人壽保險公司

The Citicorp Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

減輕入息稅的時間又到了
本公司特別推出
優厚利率分一、二、三、四、和五年期。忠誠服務

華人高級代理 伍偉權

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊公司

主辦電話: 669-5140 681-6756 681-9727 (台灣天祥旅行社協辦)

安捷旅行社電話: 688-7886 華華士定東街一三八號 宇宙旅行社電話: 873-8411

新春特價酬賓

★日本環島、台灣環島、香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林、二十天豪華遊

★日本東京、台灣環島、香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林、二十天豪華遊

★日本東京、台灣環島、香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林、二十天豪華遊

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激 ●

加拿大首創情色座落的戲院

每星期有新戲放映

警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角

每日放映時間：12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm. 免費咖啡贈送客

BAD GIRLS PART-2

THE WILL BURST YOUR ZIPPER!

HIGH SCHOOL MEMORIES

STARRING ANNETT HAVEN & JOHN LESLIE

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

榮獲1985年香港電影金像獎

同場加映 似水流年

主演：李連杰、黃秋燕

Jet Lee takes a completely new approach in this block-buster.

MARTIAL ARTS OF SHAOLIN

精工錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER ST., VAN.

最新運到! 回轉或向前兩用。

KINYO 迴帶機

特價 \$79.95

比一般迴帶機略小而結構精良，速度快且穩定，免除您空等回帶的時間，減少利用錄影機回帶的耗損與浪費，延長錄影機壽命。

10% off for World View Subscribers

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

錄映機綜合保養 只需 \$29.95

包括：

- 清洗磁頭
- 清理磁頭鼓輪
- 潤滑所有活動部分
- 檢查及清理皮帶及齒輪
- 清理機內塵埃
- 檢查錄映帶之拖力
- 一份詳盡之性能報告

Tel: 876-8320

本報廣告 效力宏大

安亞旅行社

外埠訂位電話 (800) 663-1188

總行: 片打西街1050號1670室 電話 688-8321

華埠分行: 片打東街127號商場3室 電話 688-2311

中國逍遙遊

直接中國批准華人領隊 每月均有團出發

①華東 北京 桂林線 全程十九天 \$2950

出發日期: 三月八日、四月廿六日、五月十日、六月十一日、七月十二日

九月十三日、十月十一日、十一月八日。

暢遊: 香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。

②華東 北京 西安 桂林線 全程十六天 \$2850

出發日期: 三月三日、四月廿一日、五月五日、六月六日、七月七日

九月八日、十月六日、十一月三日。

暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。

③絲綢之旅 全程二十一天 \$3350

出發日期: 九月二日。

暢遊: 香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州。

④長江三峽遊峨嵋號 全程二十三天 \$3380

出發日期: 五月四日、七月六日、九月七日。

暢遊: 香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京。



CAAC 中國民航

秋葉原影視

代理



亞洲電視

無線電視

最新運到

諸葛亮

觀世音

港、台、日及東南亞

各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市

溫哥華華埠片打東街125號(金蘭園對面) 電話: 687 3302

125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3

上午十時至下午七時

迎春接福

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮雞、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。

各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司 DING HAU FOODS CO. LTD.

好13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航

各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起

滿市來回179元起 羅省來回249元起

卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆坎斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起

☆台灣環島八日遊425元起另加機票

☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票

☆環球世界團·流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151



海濤海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT

635 E. BROADWAY VANCOUVER B.C. V5T 1K7

訂座電話: 872-6688

新張營業

為酬謝嘉賓新張期間現金惠顧

晚飯宵夜一律八折優待(至二月底)

時間: 星期一至星期四 下午五時至凌晨三時 星期五至星期六 下午五時至凌晨四時 星期日及公眾假期 下午五時至十二時

原盅雞燉鮑翅	蟹肉燕窩
香蕉蝦夾	鐵板沖爆牛柳絲
腿汁翡翠蝦菇	香茜腊鴨卷
脆奶桂花蚌	鹽焗鷄(四隻)
清蒸游水斑	蒸游水斑

地址: 六三五號 東、百老匯街溫哥華埠(近菲沙街)(舖後設有免費停車場)

汪記食家

●粥粉麵飯●中午快餐●

●晚飯宵夜●精美小菜●

香港最流行 雙味火鍋 每碟\$1.00起

特價游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

清錦清鼓玉鴨北當薑蟹

潤綉蒸油蘭鬆京紅葱肉

甜炒海皇鮮生片報龍大

品飯上雙象菜皮喜蚧生

鮮鵪拔包鴨鷄會翅

特價游水海鮮

七天營業: 上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

百老匯東街105號夾古壁街角 電話: 873-1711

HOY INDUSTRIES INC. 許忠銘公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

百油屋露膠專

葉漆頂台質做

窗裝水上外鋁

簾修潤蓋牆窗

HOY INDUSTRIES INC. 許忠銘公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

百油屋露膠專

葉漆頂台質做

窗裝水上外鋁

簾修潤蓋牆窗

中國國際圖書貿易總公司(國際書店) 徵求1986年長期期刊訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	8.25	M80	地理知識	9.75	IE	中國畫報	17.00
M705	足球世界	10.25	M128	船艦知識	7.50	M252	廣東畫報	31.00
M293	家用電器	8.00	M117	象棋	5.50	M501	解放軍畫報	34.00
M179	電子世界	7.25	M193	北方棋藝	9.50		上海畫報	10.00
M106	無線電	11.00	M234	棋	11.00	M3P	民族畫報	28.00
M269	小說月報	17.00	M158	大眾醫學	10.00	BM497	中國針灸	20.00
BM143	書法	11.00	M140	中醫雜誌	17.00		男郵費(空郵)	70.00
M35	美術	22.75	M186	新中醫	18.00	(中、英)	羊城晚報	110.00
Q505	中國畫	19.00	Q702	中醫氣功	4.50	(英)	中國婦女	13.00
M345	中國烹飪	11.00	BM491	氣功與科學	4.50	(英)	中國體育	13.00
M377	中國食品	11.00	M654	中醫氣功	12.75	(中、英)	中國對外貿易	34.00
BM251	旅遊	8.50	M701	中醫氣功	6.00	(英)	中國銀庫	7.00
M37	遠東畫報	19.25	BM733	武術	14.50		北京週報	21.00
M157	科學畫報	10.00	M655	武術	14.50			
M42	科學畫報	12.75	M19	新體育	11.00			
M150	國際航空	11.75						

VANCHINA TRADE CENTRE LTD. 223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6 加西總代理(電話) TEL: (604) 681-8531

請把正楷英文姓名、地址、所訂書目連同訂費寄至華安圖書公司收。雜誌將由北京直寄府上。

專通渠道

電 商 湯 水 電 電

門 通 管 管 管 管

工 住 住 住 住

具 渠 渠 渠 渠

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

建安建築公司

電話: 255-6962 電話: 876-1251

座頂瓦仔 膠質水瀉 雙層玻璃窗

土庫間格 商店裝修 廚房改廁

VINYL SIDING 建築商 特價優待

每平方尺 70¢ 更代辦政府五千元維修補助

健康蒸氣浴按摩中心

蒸氣浴確係身心健康 按摩更可以保持青春

活絡筋骨、舒暢愉快 美日設女 為君服務

健身室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家浴室

高向享受 招呼週到 歡迎男女顧客蒞臨指導

164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

代客搬運

9 4 代

2 3 客

7 2 搬

1 運

盛昌水喉

鄭先生

星期一至六

TEL: 879-1813, 324-1486

PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁

急修漏水 裝熱水爐

精改廚廁 日夜服務

基信建築裝修

電話: 434-0869

價大內外土庫舊屋

估小外電水屋翻新

工動裝修油工間翻

修修漆格新

彭鴻記裝飾

電話: 874-6915

工土室裝承

作庫內修建

作間設油新

當格計漆屋

永成裝修

免費估價 水磁商土政

費櫃建台喉磚業庫府

估漆翻新車電瓦住間註

價油新房屋面宅格冊

請電 875-0688 余治

田健三行工程

包工大土庫內房

君作小庫房外屋

滿細工間陽油改

意緻程格台漆建

日夜電話: 254-2764

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

免大電磚瓷內外房商

估小動窗磚磚油庫店

工動裝修油工間翻

修修漆格新

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土

磚砌巴仔外庫

價砌路水油間

廉石面潤漆格

電話: 430-1089

榮昌裝修公司

工砌磚瓦內土庫

磚砌巴仔外庫

價砌路水油間

廉石面潤漆格

電話: 874-8043

(廿四小時服務)

A. CHIN 陳達良

電話: 291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。

▲承接建屋工程·每平方尺由\$32.00起

▲加建及裝修·土庫套房、敞開的汽車間

▲三合土、磚瓦等·所有其他附帶建築工作

▲新商業樓宇·鋪面、固定裝置。

▲餐廳、雜貨店、裝修。

▲柏文、防火設備、改良至符合準時規定。

▲烟火警報系統、防火門、隔火設備等。

▲火災後復原工程、保險。

免費估價

植楓建築公司

Z. MAPLE CONTRACTING LTD.

電話: 872-7381 873-1985

油木屋車土柏商廣

漆電頂房庫文業建

裝裝水露間住樓改

磚修潤台格宅面建

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉、電

火、暖氣及家庭電器設

備工程。電動通喉。

296-8924 (24HRS) 430-1237

豪健三行工程

KEN ENG CONSTRUCTION CO.

PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

廚瓦房內土土水大價

房仔屋外土庫小價

雨水改油工間裝工時

所需建築材料價格平

電話: 872-5877 或 876-4594

大眾水電冷氣修理

1327 S.E. MARINE DR.

電爐、乾洗衣機、雪櫃、冰箱。

安裝水喉、大眾價錢特別平。免

費估價有售雪櫃、電爐平價出賣

包用。免費搬運。321-2050

夜 251-4698

專門起屋

卡新昌建築工程公司

專門承建新屋、兼開新屋土庫

全部包工包料、保證材料上乘

政府合法牌照、起貨快捷妥當

一參加我們的建築計劃、可為你節省二萬元

電話: 255-9147

存寶電器冷器

電話: 321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師

修理安裝 保證妥當

雪櫃修理 製雪機

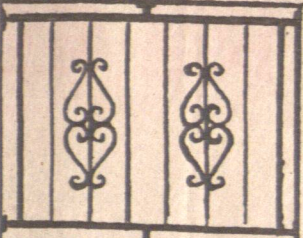
洗脫機 洗衣機

乾洗機 乾衣機

美觀

(公司) 430-4552

(住家) 325-9541



實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

NO. 9-7315 MEADOW AVE.

SOUTH BURNABY B.C.

防盜

(免費估價)

* 防盜花窗

* 鋁質欄杆

* 樓梯扶手

* 鐵門鐵閘



福壽康寧 龍馬精神

日產靈芝
北美總代理：
加聯國際有限公司
CANITED INTERNATIONAL
INDUSTRIAL CORPORATION
#208, 611 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
V6A 2V8
TEL: (604) 683-7434

溫埠分銷處：

- * 文華藥房
- * 華貿市場
- * 陳氏畫廊
- * 清水商店
- * 位元堂
- * 中國參茸行
- * 金利源

域多利分銷處：

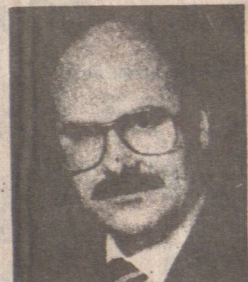
- * 楊顯聲先生
- 電話：385-6996

全敬賀



龍馬精神 萬事勝意

Mayor Mike HARCOURT



Alderman Bill YEE



全鞠躬



萬事勝意

道明銀行
全人鞠躬

TORONTO DOMINION BANK
88 E. PENDER ST
664-3435



福壽康寧 萬事如意

德信參茸國藥行
忠信參茸國藥行
全人鞠躬

138 E. PENDER 3491 FRASER ST.
687-6977 873-8712

恭喜發財 新年快樂



利時 食品公司

LEE'S ASSORTED BULK FOODS LTD.
234 Keefer Street Vancouver, B.C.
Phone: (604) 683-4977



一本萬利 如意吉祥

遠東珠寶金行
全人鞠躬

FAR EAST JEWELLERY CO.
535 MAIN ST. 681-0430



年年順景

精工錄影音響修理
全人鞠躬

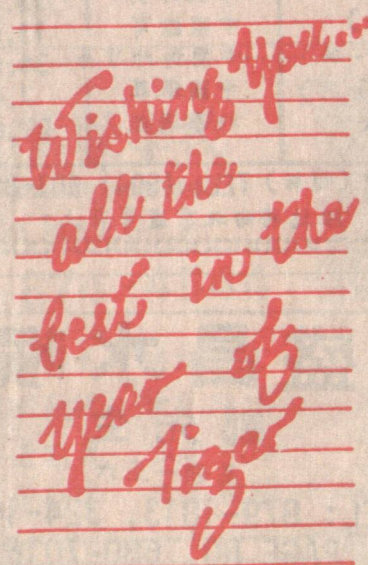
4390 FRASER ST.
876-8320



招財進寶

廣興公司
全人鞠躬

228 E. PENDER ST
681-1939



祝健康快樂

多聯絡
多指教

敬希



QUALITY TRAVEL INC.
K. H. TANG'S PRODUCTIONS LTD.
K. H. TANG
Director



優質旅遊公司
鄧強慶製作公司
總監 鄧強慶

財發年新 祝恭 康健體身



CHUNG HING CO., LTD.

經銷處：中興貿易有限公司
1025 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 1E1
Tel. (604) 879-7111 Telex: 04-352848 VCR

恭賀新禧 龍馬精神



漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
887 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

北園
NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

六本木
聲雅廊
電話 685 9856
703 Nelson St.
同鞠躬

YORKSHIRE TRUST COMPANY

**福壽年年來
財源滾滾**



億兆信託銀業全人鞠躬
130 E. PENDER ST.
685-3935



**金玉滿堂
福壽康寧**

金唐肉食公司
新昌隆
全人鞠躬

NEW CHONG LUNG 685-3632
KAM TONG 683-1492



**貨如輪轉
一本萬利**

元豐公司
全人鞠躬

YUEN FONG CO. LTD.
242 E. PENDER ST. 683-6858
#17-11700 CAMBIE RD., RICHMOND,
278-4200

Maxim's

恭喜發財

美心餅店
全人鞠躬

257 KEEFER ST. 688-6281



如意吉祥

美琪餅店茶餐廳
全人鞠躬

2416 MAIN ST. 874-4041



財源廣進

國泰公司
全人鞠躬

CATHAY IMPORTERS CO.
104 E. PENDER ST. 684-2632
37 W. PENDER ST. 684-2348



SAM LOCK RESTAURANT

新樂酒家

263 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T8
PHONE: 681-7461



福壽康寧

興華參茸行
全人鞠躬

506 Main Street
Tel. 683-3838



恭喜發財

華僑金行
全人鞠躬

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN ST. 669-3247

**恭喜發財
新年快樂**

朝鮮民主主義人民共和國特產
北高麗參 北美總代理
東海參茸貿易行 East-Sea Trading Ltd.
五洋企業公司 Five Oceans Ent. Ltd.
205-10 East Pender Street, Vancouver, B.C.
Telex: 04-55686 Tel: (604) 669-5371



**恭祝
身體健康
心想事成**

藝峯廣告公司 全面廣告服務 669-3711
Pender West Advertising Inc. 669-3711
108-119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5



恭賀新禧

真味齋臘味製造廠
全人鞠躬

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 DUNDAS ST. 253-3944



萬事如意

平霸視聽中心
全人鞠躬

VIDEO FAIR
39 E. PENDER ST. 687-2293



**萬事如意
財源廣進**

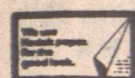
中華文化中心商場
* 安捷旅行社
* 美景旅行社
* 大成珠寶金行
* 玉珮藝廊
* 藝術中心
* 大中華傢俬地氈公司
全鞠躬



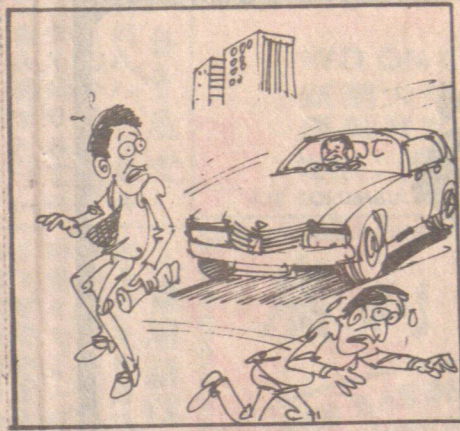
**如意吉祥
福壽康寧**

FRESH AIR TOUR
華埠喜士定東街一三八號 669-5140

永遠好時光
第一影音一小時沖晒
全人鞠躬



用柯達相紙保持真面目



最怕是牙虎



扭計老開



虎



避免多嘴



身歷其境



有錢人的寵物



泥鬼食豆腐



咁親嚟!



巨呢度好似「五花桶」



咁親嚟!

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業公司
公司 684-8025
住宅 298-8555
傳呼機 680-2977

▲東區興旺舖生意。平均日營千一。店主經營廿四年。賣大批鮮花。廉價出讓。

▲西區園湖區十一組獨立屋。一流。長期客滿。年收租六萬。淨入息約九萬。標準地。十六萬九至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。

▲東區興旺舖生意。平均日營千一。店主經營廿四年。賣大批鮮花。廉價出讓。

▲西區園湖區十一組獨立屋。一流。長期客滿。年收租六萬。淨入息約九萬。標準地。十六萬九至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。

▲東區興旺舖生意。平均日營千一。店主經營廿四年。賣大批鮮花。廉價出讓。

▲西區園湖區十一組獨立屋。一流。長期客滿。年收租六萬。淨入息約九萬。標準地。十六萬九至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。

伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332

下列新盤, 請電聯絡查詢:

- 1) 新盤 205 E. 22 Ave. 十六萬九千
- 2) 新盤 205 E. 43 Ave. 十八萬九千
- 3) 新盤 5166 KILLARNEY 十五萬九千
- 4) 新盤 5364 VICTORIA DR. 十七萬四千

▲東區興旺舖生意。平均日營千一。店主經營廿四年。賣大批鮮花。廉價出讓。

▲西區園湖區十一組獨立屋。一流。長期客滿。年收租六萬。淨入息約九萬。標準地。十六萬九至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。

Holia Chow 周太
MULTIPLE REALTY LTD. 公司: 434-1431 住宅: 291-2021

▲本那比近希士庭街高尚住宅區。二年新。共有三層。每層1,400方呎。二層各有三房及廚房。另加土庫完成。屋後向南。頂樓及樓下均有美麗市景。四套全廁。二廚。八睡房。雙車房。屋前花園特別設計。無須剪草。屋主可巧處換屋。現減售十九萬六千元。

▲列治文特大靚屋。數年新佔地二萬平方呎。實用面積六千九百平方呎。包括室內9呎深泳池。熱水按摩池。蒸氣浴。音響設備。防盜設備。地下熱能放射設備。多處各自溫度控制。三熱水爐。特大家庭室及飯廳。款款自採均宜。花園有美景。鄰近市中心。開中取靜。要價三十四萬九千。僅只地價已值此數。因已轉租文地。

DOGWOOD REALTY 柯其毅 KEN AW
公司 876-8841
住宅 327-1689
中文傳呼: 667-0813
中文 872-3955

▲東區興旺舖生意。平均日營千一。店主經營廿四年。賣大批鮮花。廉價出讓。

▲西區園湖區十一組獨立屋。一流。長期客滿。年收租六萬。淨入息約九萬。標準地。十六萬九至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 通曉粵語
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
SURREY, B.C. V6A 1T8
Bus: (604) 685-1821 Res: 263-1668

▲東區興旺舖生意。平均日營千一。店主經營廿四年。賣大批鮮花。廉價出讓。

▲西區園湖區十一組獨立屋。一流。長期客滿。年收租六萬。淨入息約九萬。標準地。十六萬九至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。

ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
電話傳呼 (住宅) 254-7333 (住宅) 266-2693

CATHY WONG
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃惠德

▲東區興旺舖生意。平均日營千一。店主經營廿四年。賣大批鮮花。廉價出讓。

▲西區園湖區十一組獨立屋。一流。長期客滿。年收租六萬。淨入息約九萬。標準地。十六萬九至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。

RAM ASNANI
434-1431
傳呼: 667-3973
(留電話及姓名)
住宅: 433-6452

▲東區興旺舖生意。平均日營千一。店主經營廿四年。賣大批鮮花。廉價出讓。

▲西區園湖區十一組獨立屋。一流。長期客滿。年收租六萬。淨入息約九萬。標準地。十六萬九至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。

TOM WONG
黃衍嘉
2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9
住宅 254-8469
公司 434-1431
傳呼機: 680-7331

▲東區興旺舖生意。平均日營千一。店主經營廿四年。賣大批鮮花。廉價出讓。

▲西區園湖區十一組獨立屋。一流。長期客滿。年收租六萬。淨入息約九萬。標準地。十六萬九至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。

HABITAT REALTY 438-3501
GRACE & JOHN SHUM
住宅: 327-5636
直接傳呼機可有中文
667-0313
免費估價。忠誠服務

▲東區興旺舖生意。平均日營千一。店主經營廿四年。賣大批鮮花。廉價出讓。

▲西區園湖區十一組獨立屋。一流。長期客滿。年收租六萬。淨入息約九萬。標準地。十六萬九至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。

李標
MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼機: 680-7305

BILL LEE
☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

▲東區興旺舖生意。平均日營千一。店主經營廿四年。賣大批鮮花。廉價出讓。

▲西區園湖區十一組獨立屋。一流。長期客滿。年收租六萬。淨入息約九萬。標準地。十六萬九至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。

涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅: 421-6639

涂念賓
TONY TOWE
住宅: 876-9452

▲東區興旺舖生意。平均日營千一。店主經營廿四年。賣大批鮮花。廉價出讓。

▲西區園湖區十一組獨立屋。一流。長期客滿。年收租六萬。淨入息約九萬。標準地。十六萬九至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。近工業區。只取價五萬。

中國查處一項 重大走私案件

多名高官已被依法逮捕 原航運部部長亦受處分

【本報北京二月七日電】中共中央紀律檢查委員會最近會同最高人民檢察院、海關總署等單位，查處了一項重大走私案件。該案涉及多名高級官員，其中原航運部部長亦受處分。

據悉，該案發生在過去兩年內，涉及走私價值達數千萬美元的高級電子設備、精密儀器、金銀首飾、名貴藥材等。走私活動涉及多個省份，並有海外勢力參與。

目前，已有數十名涉案人員被依法逮捕，其中包括原航運部部長。其他涉案人員也分別受到了黨紀政紀處分。

千四家外國企業 在華設常駐機構

【本報北京二月七日電】據中國對外經濟貿易委員會最近公佈的統計數字顯示，目前已有四千四百多家外國企業在中國設立了常駐機構。

這些機構包括代表處、分公司、辦事處等。其中，美、日、蘇、英、法等國企業數量較多。設立機構的外國企業主要分布在沿海開放城市和經濟特區。

中國政府表示，將繼續擴大對外開放，吸引外國投資，促進經濟發展。

趙紫陽視察潮汕 喜見城鄉欣欣向榮

【本報廣州二月七日電】趙紫陽總理於二月二日至五日視察了廣東省潮汕地區。趙總理在視察期間，先後到潮陽、普寧、惠來等縣，深入基層，了解當地經濟發展情況。

趙總理對潮汕地區近年來取得的成就表示滿意，特別是城鄉經濟的欣欣向榮。他指出，潮汕地區在改革開放中表現活躍，經濟增長迅速，人民生活水平不斷提高。

趙總理還強調，潮汕地區要進一步深化改革，擴大開放，加強與國際的經濟聯繫，為全國經濟發展做出更大貢獻。

中國市場物價 基本回復平穩

【本報北京二月七日電】據國家統計局最近公佈的數據顯示，中國市場物價在經歷了較長時間的波動後，目前已基本回復平穩。

統計局表示，目前全國物價指數趨於穩定，通貨膨脹壓力有所減輕。這主要得益於政府採取的宏观调控措施，以及市場供求關係的改善。

不過，統計局也指出，物價平穩是暫時的，未來仍需密切關注市場動態，防止物價再次大幅波動。

據統計，目前全國物價指數已接近去年同期水平。其中，糧食、油料、棉花等農產品價格穩定，工業品價格也有所回落。

政府表示，將繼續加強對物價的監管，確保市場秩序，保障人民生活安定。

2月7日股市貨幣行情

項目	價格	變動
香港恒生指數	1734.04	+14.37
美元對港元	7.805	
加元對港元	5.520	
加元對美元	71.05	
紐約道瓊斯工業指數	1613.42	+12.73
GENERAL DYNAMICS	71 7/8	+3/4
DELTA AIRLINES	44 7/8	+3/8
GENERAL MOTORS	74 7/8	-1 1/8
UNION CARBIDE	83.00	-3/4
I B M	155 7/8	+1.00
HOLIDAY INN	59 1/2	-1 3/8
CITICORP	47 3/4	-1/4
3M	94 3/4	+1 1/4
PHILLIPS PETROLEUM	10.00	Unchanged
BOEING	48.00	+1 3/8
多倫多綜合指數 TSE	2798.80	-2.10
T.D.BANK	23 5/8	-1/4
SEAGRAM	69 3/8	+1.00
STELCO	24 3/4	+1/8
NORTHERN TELECOM	38.00	+5/8
CP LTD	18.00	-1/8
ALCAN	45.50	+7/8
CAMPBELL RED LAKE	28 5/8	-1/8
IMPERIAL OIL	42 7/8	-1/4
NOVA CORP.	36 3/4	+1/4
BELL CANADA ENTERPRISE	37 1/8	-1/4
溫哥華市綜合指數 VSFI	1408.60	+7.40
B.C.R.F.S.	1.85	+0.01
NELSON HOLDINGS	1.30	+0.35
CALNOR RES.	2.90	-0.40
ACHILLES RES.	1.70	+0.35
ELECTRA TITLES	0.42	+0.06
NEW FIELDS MINERALS	2.20	+0.38

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.
PETER YUAN 684-3701

香港主要股票行情

股票名稱	價格
匯豐	790
怡和	1220
和黃	2640
會德豐	645
置地	3225
太古 A	550
太古 B	2040
長實	710
九倉	138983
金銀指數	-1420
遠東指數	780280
恒生指數	173270
恒生指數	+1303

中國知識份子地位提高 收入仍然不及普通工人

【特稿】據最近一項調查顯示，中國知識份子的社會地位在不斷提高，但他們的收入水平仍然遠低於普通工人。

調查發現，知識份子對自己的社會地位感到滿意，認為政府對知識份子越來越重視。然而，在收入方面，知識份子的平均月薪僅為幾百元，而普通工人的月薪則在千元以上。

專家指出，這種收入差距反映了社會分配的不公平。政府應該採取措施，提高知識份子的待遇，以激發他們的創造力，促進經濟發展。

A-10 6張椅連檯 \$890
4張椅連檯 \$641

SC-10 2張椅
防火板面
鐵腳檯 \$199

C-23 C-22 C-21 C-24

\$89 \$75

A-11 S-20 S-20B S-21

\$55

餐館專用

- 10-14人大圓檯面、摺疊檯
- 防火板檯面、轉盆
- 鐵椅、鐵腳檯
- 代理歐洲木餐椅
- 歡迎詢問 外埠遠近送到

新華傢俬廠
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. V5L 3H5
電話：(604) 253-3290
常備特價餐椅大平賣

50張椅以上有特價

加拿大 萬國寶通銀行 RRSP 退休儲蓄計劃

利息優厚 手續簡便
萬國寶通銀行
歷史悠久 實力雄厚
選擇購買該銀行RRSP
你可放心

加拿大海外信託銀行代售
華埠緬街612號
電話：682. 7373

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

特製臘腸 特製臘腸 特製臘腸

大特價酬賓

牛孖筋 咖啡雞 咖啡雞 咖啡雞

特製臘腸 特製臘腸 特製臘腸

歡迎零沽批發

Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011
Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)
週一至週五 (上午九時至下午四時)

- * 買賣黃金、白銀、白金、及鈹條。
- * 買賣黃金、白銀、白金、及鈹存單。
- * 買賣富格林、楓葉金幣。
- * 買賣外幣、旅行支票、及銀行本票。
- * 美金及加幣日計利息儲蓄支票戶口。
- * 加幣定期存款
- * 退休儲蓄計劃
- * 購屋儲蓄計劃
- * 房屋實業貸款

請電：687-0011 華語服務員
趙先生 (MR. CLARENCE CHAO)
本行是加拿大存款保險會員

電話：251・6248余洽

BK BLOCK BROS.
REALTY LIMITED

5842 Cambie Street, Vancouver,
B.C. V5Z 3A8

本週新貢獻

◎投資好機會
非沙柏文商業樓宇，上有十位五
均已租出，下層收租萬
千元。只售八十五萬

價購。

◎201—1130 西 13 街
高尙柏文共 1176 方尺，兩售
睡房兩書室，壁爐等。減售
十人仕，一萬餘，適合退休

◎西區 CAMBIE 夾 49 街
靚屋地大 66X110 尺，只售
二十萬餘元。

Charles L. Y. Chan
Bus: 321-6881 Res: 327-7674

陳禮賢



◎本人免費提供首次購屋人仕所需
之實質資料，並可協助申請按揭
◎房產物業買賣，不論大小，一律
歡迎，請接洽。

比旺區外生意有得住三萬急意
子比萊舖生意有得住三萬急意
骨林大街。菓舖生意。前舖
二萬餘。
原里一七六街，拼地首期，一畝
兩萬十二萬，六萬首期，
至挾供銀期，適合移民。
不里士路旁。位菓舖。租座位。
官三萬二萬餘急意。可連價。
到治文維花拼地三畝七，有
睡房大屋一間，玻璃屋九間
睡房卅餘，請速價。
原里一七六街，拼地首期，一畝
兩萬十二萬，六萬首期，
至挾供銀期，適合移民。
不里士路旁。位菓舖。租座位。
官三萬二萬餘急意。可連價。
到治文維花拼地三畝七，有
睡房大屋一間，玻璃屋九間
睡房卅餘，請速價。

有拆地十一畝
六萬首期，
合移民。
可運價。
三畝七，有
玻璃屋九間
地價。
日，日七，
柏文區近市中心
有拆屋及菜園
十餘萬諸週價

馬不停蹄  Andy Ip

為你服務 漢 253-0806

△年 △ △ △ △ △ △ △ △ △

近域多利及六
樣樣齊，好過
雲東辣近公
雲東近土庫
可出租多
兩年新雲東
近學校及車
近域多利抵
七萬餘。

發財

公舖包舖八年
公英倫海灣，
深，生意好
年銷十六萬
△649 站連
銷一百五十
△西區果鋪

生意
多批生意
遊客區老寶
麵包舖，平
書店年銷五
多萬超級市
兩萬餘。

新屋，
價五萬餘
三睡房有
餘。
大睡房，
屋，開價
滙雲東頂旺區
號餅舖，利
賣。
十多萬，四
場，九萬餘。

萬 鑑

住家：

黃玉清

526-1406
傳話機
680-7338

PRU
EST

電話:

▲近KIN 減再
 ▲新山美 可出田
 ▲10街近 豐和
 ▲樓下 樓十
 ▲33x17 鋸夾
 ▲睡房 千五
 ▲請電 生意
 DUNSMIR
 價。酒牌年做

漢。價十七萬。
GSGWAY 交通
二、三層房，開價九萬。
CLARK 樣溫，四大睡房，三睡房，一廳，地可建新屋一間。

萬九千一百二十座
 於 HOKNEY 央
 總會生意急理
 不備及洗碗機
 開價八萬二
 保養好。三
 一間價六萬
 房適合大家
 仔屋地。全
 土庫完成
 便利。36年
 請過位
 房可出租

Montreal Trust

ate Services
Street
2K1
9-1451
1-3276

公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住家: 733-0103

▲兩睡房屋
RUPERT
屋，全屋
全部裝修
陽台，大睡
爐台，可
桑拿設備
歡迎參觀

▲適合投資
3，兩睡
做些裝修
緬街，開
兩睡房近
兩睡房近

▲熱水暖氣
化花園，

▲雲東三
樓上三
室，開價

年新高。樓上樓
房完成
五千元

雙車房，美
座者 33 × 12
庫位，土庫需
EDWARD 本
五百。
33 × 122。
夾
VIEWELEY
通買家可購觀
過去六年以來
內有石砌成牌
門，通往私人
景，家庭房有
6.95 地段
四千九百元
下共二千四
成單位兩大爐

Success in

9854

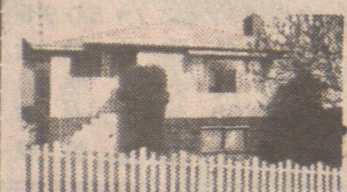
Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE.

▲代業主
栢文，房
代收租

廿年經驗
保證滿意
代理置業投資

梳及牌
代理房
私，醫
及生意

歡迎來



▲21年新·樓上三房一廳·樓下完成三房一廳·33X114·有陽台·JOYCE夾29街·開價十一萬餘。



▲北本拿比新區豪華大屋·三房一廳·有IN-LAW SUITE·地大·開價十七萬餘·非常抵買。



三年新石屋·三舖位·市中心八十組·十二層石屋大廈出賣·18年新·街角地·131x132·每組有陽台·優美城市風景海景·開價三百六十萬·業主可接受按揭。



▲唐人街地王·位片打東街三層石屋·現商業樓宇·四年新·25x122·現有三戶租客·每層設有冷氣·開價二百五十萬·業主可接受按揭。



▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C. 二房一廳土庫一房·地33x107·近界限街·開價七萬餘。



▲1934 TRIUMPH 全新·14組相文·月收近四千元·開價34萬·有20萬按揭。

▲3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 價八萬九·兩房一廳·土庫完成·兩房一廳·地大33X138。



▲冷氣機生意出賣·有固定客戶合約·年入七萬七餘·舖位約3,500呎·長批·可分租·業主急賣。



▲西區豪華13年屋·過三千呎·兩層·近高貴住宅區·S.W. MARINE DR. 雙車房·名貴材料·一手業主·開價三十三萬餘。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 公司電話: 435-1471 請預約參觀
住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.



▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳·複層式·土庫完成·81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY, B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾16街·全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百·3165 GLEN DR. VAN. B.C.



▲豪華全新屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價十七萬餘·連運未開放2至4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



▲種吉地出賣·▲本拿比區有四塊相文地·▲有商業地四塊·有二萬七呎 HIGHRISE 地 NEW WEST MINSTER B.C. 現有數組相文收租約三千餘·業主急賣。



▲19年三房一廳·土庫完成·高·光猛·兩火爐·業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32街·開價十一萬餘。



▲3131 E. 28 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地 33x117



▲兩房一廳·有土庫·CLARK 夾 7 街·保養一流·有大爐·開價八萬餘·2370 CLARK DR. VAN. B.C.



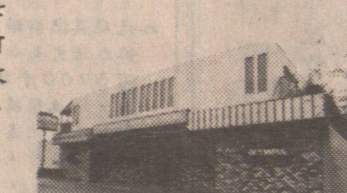
▲KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約四千呎·保養一流·開價十萬餘·6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C.



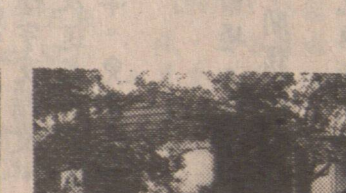
7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. FRASERVIE 地區·近域多利夾61街·超級翻新·大靚屋·保養一流·正層二房一廳·1270平方呎土庫一房·廳地大風景好·開價十二萬餘



▲生意連實業·▲大型超級市場·特別設計·設備新穎·位 FRASER HWY 地區·繁榮·約三年新·日營生意約十二元·地大·有寬大停車場·舖後可加建居住屋·業主退休出賣。



▲74 座·實用面積三千五百呎·14個車位·乃屋夾一街·有酒吧·各樣新式廚房設備·特大廚房·開價六萬餘·業主急賣六萬餘



▲33x130 二房一廳 1200 呎·保養好·開價七萬餘·3661RAE AVE. VAN. B.C.



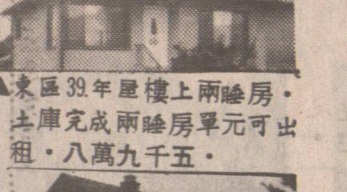
▲三組入息屋·七房一廳·另兩組一房一廳·月收約一千·49 X 112 全新翻新西區牙士·觀屋·開價十二萬餘



▲二房一廳·有土庫·標準地·有風景·CAPITAL HILL 七萬餘·125 S. SEA AVE. BURNABY, B.C.



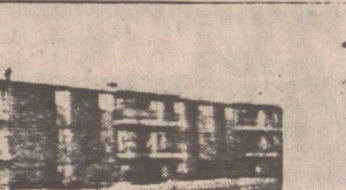
謝煜贊 住宅電話 420-4665



▲本拿比翻新屋共四睡房·有家庭房·飯廳·洗衣房·地大 43X140 價九萬二千·叫價十萬九千



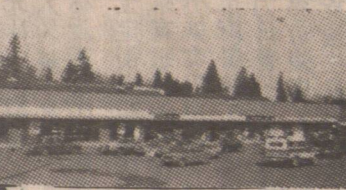
▲43 組相文·保養好·年收廿萬餘·叫價一百五十萬餘·首期四十萬



▲HASTING & NANAIMO 街·雙車房·地大 49x122 叫價四萬五千元



▲東區 30 年屋樓上兩睡房·土庫完成兩睡房·可出租·八萬九千五



▲交通方便·地大 50x101·兩睡房·及有土庫·41 街·高子利 \$107,000



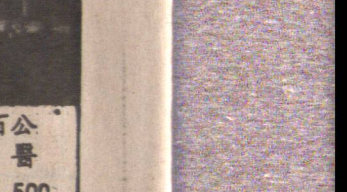
▲已售出·止兩睡房及一家庭房·兩睡房及兩睡房等



▲出賣或出租·一組八百呎之商業樓·近 B.B.Y. 醫院·最合醫務所 \$79,500



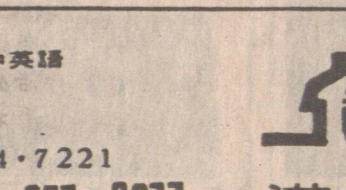
關伯興 住宅電話 294-0089



▲烈治文五年新大屋·有游泳池·開價 29 萬



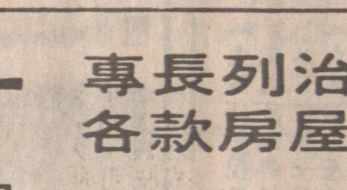
陳太 中英語 ALICE CHAN 公司電話: 274-7221 住宅電話: 277-3677



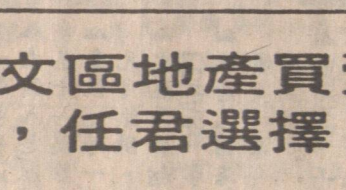
▲列治文區可步行至觀音寺·四千多呎超級豪華型別墅·七房四浴五年新屋·地大向南·設備齊全·保養一流·全屋石地·大客廳及飯廳·樓底高十呎·英倫柚木廚櫃等·只售廿三萬九千 許太 274-9797



▲列治文四大房新屋·地點好·設備佳·雙車房·游泳池·天窗·酒吧·舒適美觀·開價十九萬四千八百·物有所值 許太 274-9797



▲新盤·溫哥華五十五夾域多利街·23 年屋·保養好·33 X 108 地·向南·樓上三大房·樓下兩房一大廳·大廚房·兩美觀火爐·每層面積約二千·實價十二萬八千·許太 274-9797



▲列治文中心三房新屋·2349 呎·實用美觀大廚房·書房·酒吧·天窗·光猛日光房對正公園·叫價十七萬九·陳太 277-3677



▲列治文區好風景好保養三房柏文·實用面積一千二百呎·主人房有半廁·游泳池·桑拿浴·幽靜地區·廉價六萬八千·許太 274-9797



▲列治文區第五馬路近 BLUNDELL 地大 100 X 433 適合設酒室等用途 1500 呎三房兩廳·價十二萬三千八百呎·許太 274-9797



▲溫哥華東區好入息屋·兩年新·近京士威·交通方便·近學校·地大 55'x127' 每邊面積近二千呎好住家·年入息二萬五千多·自住或投資·價廿三萬八千

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)
新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工泥水
電話: 251-6248
各改油屋水磚水廚牆政
項建漆頂喉石泥廁身府
裝加粉瓦修砌路磁批牌
修建刷仔理結面磚邊照

朱氏裝修
電話: 433-9784
政裝土大免
府修庫小費
牌改間工估
照建格程價
另有長期合約
修理小型柏文

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話: 325-5459

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免園水土設裝承
費牆電庫計修建
估磚工間圖油新
價花程格則漆屋

英皇電器
修理各種電器
合資格師傅
免費估價
日夜應命
電話：余鴻智
二九八、五八八

李偉
運輸公司
專運送貨
行車穩妥
大貨物代客
晚間電話：
二九八、五八八

免工費
各種修理
快捷估價
電話：二九八、五八八

雷大偉
搬運
五噸二十尺
長貨車
特快和車
頭特快和車
行各等及
請電下午五
時後
二九八、五八八

八請乾爐修
九七電洗頭理
六六衣電水
洽九機火喉

加藝煤氣水喉
日夜電：437-5093
水精電修換政府
喉改動暖熱水
水喉修理通渠
工程小渠

謝大鈞
F.R.I.; R.I. [B.C.]
GARY TSE
中文字直接傳呼電話 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家：278-2994
270-1971
公司：683-4618

北區 LONSDALE
最近區日做四百
餘。另彩景月入
千多。開價三
萬餘。

3652-6th PT. GREY RD.
面向遊艇會四伙入
息。可投資自住。
貴重物業。十九萬
九請早接洽。

327 E 58TH 近橋
六個月新三千三百多尺
土庫兩房兩浴。十
六萬餘。請快接洽。

百萬元實業公司
中文傳呼電話：
667-0687
Kenneth Kwan
公司：438-8161
住宅：435-7257 買賣樓宇。免費估價

3011 MADAMS 在
15街近乃三睡房
土庫三層。廚房
交通便。環境優
美。開價十萬餘

3593 E. GEORGIA 兩睡房
土庫三層。廚房
交通便。環境優
美。開價十萬餘

3648 E. 26th 兩睡房
戴士德古屋無土庫連
合小家庭。八萬九。

1284 W. 7TH AVE
四年新兩睡房大
露台可望全市景
面積二千二百尺。
十三萬九千。

7239-7247 KINGSWAY
旺商舖。四住宅。近多
當如年淨收入三萬元。
價廿七萬五。

▲西區單層屋。33X114。開價九萬。
▲北雲美舖減售。價一萬九。
▲單層石屋商業樓。價十六萬八。
▲近25街商業樓。價廿一萬。
▲單邊石屋舖。樓上三房。價廿一萬五。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET.
公司：736-3831
住家：430-4501
傅孫哲 CAP FU

PATRICK LI
UNITED REALTY LTD.
Office: 437-9431
Res: 986-4715
李柏森

CANADA TRUST
百萬元實業公司
ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩
公司：273-3161 住宅：277-7375
專門人才免費為客估價買賣房屋

CANADA TRUST REALTOR
JAMES Y.K. LEE GEORGE TSO
李宇樞 曹邦杰
438-8161 266-4155
298-8988 263-8197
免費估價 忠誠服務

▲移民機會。一處廉售。可做各項海鮮發行或出口
生意。佔地7500餘方尺。有急凍冰櫃及其他設
備和用具。叫價\$490,000。
▲西區QUILCHENA特級靚屋。環境優美。
保養一流。地65X118 廉售25萬9千元。
▲西區DUNBAR果仔屋出讓。新裝修完成。日做
四百。減價二萬二千元。
▲十二街近乃路大屋。叫\$111,000。
▲15街近乃路。六單位出租。月收四千餘元。叫
\$107,500。
▲二睡房兩廁。八百餘方尺地方。單邊角位。風
景優美。叫\$67,000。
▲LANARK夾43街。全屋租出\$780元。

▲肉食公司生意出讓。月租五百。位
於西區華埠。有意者請電 ANNETTE
LOUIE 或 GUY THOMAS
▲光猛美觀四睡房兩廁
位於治安高尚住宅區
有3700平方呎四房
室。塔式樓梯設備
廚房。防盜警鐘
雙車房。游泳池
設有更室。開價二
十七萬九千。

NORTHBRIDGE GROUP
6417 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C.
DANIEL SEET
薛興發
住家：438-6976

恆生實業有限公司
6417 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：327-1111
ANTHONY CHIANG
住家：263-0882

恆生實業有限公司
6417 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：327-1111
MICHAEL LIU 327-1111
PHONE: 253-1729

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
譚清華 馮占

DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

JIM FONG
733-4736
687-7711
#410
[24 HOURS]

NORTHBRIDGE REALTY LTD.
ATTENTION SALESMEN
If you are in sales, Why not consider us? Because at Northridge Group, you can increase your income immediately by selling
- Real Estate
- General Insurance
- Life Insurance
For only \$75 a month, you have your very own private desk and phone. For further details, please call confidentially Roger Cleverly or William Ng 327-1111

恆生實業有限公司
327-1111
DAVID CHAN
RES: 254-9765
PAGER: 680-5088
陳婉明

▲東區45街靚屋。三睡房。樓下
完成。可出租。近小學巴士
站。開價十萬餘。
▲東區34街。三睡房。樓下
完成。近小學巴士站。開價
十萬餘。
▲東區一房。近小學巴士站。開
價十萬餘。
▲東區一房。近小學巴士站。開
價十萬餘。
▲東區一房。近小學巴士站。開
價十萬餘。

▲西區6069 OAK ST. 三房
地 62x140 價 \$165,000。
▲西區6883 OAK ST. 三房
地 56x125 價 \$159,000。
▲西區近金街2,500
尺。五睡房及土庫完成
取料上乘 \$239,000。
▲西區7625 OAK ST. 三房
及土庫完成價 \$185,000。

▲東區46街大廈。每年收
入 \$226,000。接交一百
二十萬。5.5利息。價
一百六十五萬。
▲東區46街大廈。每年收
入 \$226,000。接交一百
二十萬。5.5利息。價
一百六十五萬。

▲東區46街大廈。每年收
入 \$226,000。接交一百
二十萬。5.5利息。價
一百六十五萬。
▲東區46街大廈。每年收
入 \$226,000。接交一百
二十萬。5.5利息。價
一百六十五萬。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

▲東區45街靚屋。三睡房。樓下
完成。可出租。近小學巴士
站。開價十萬餘。
▲東區34街。三睡房。樓下
完成。近小學巴士站。開價
十萬餘。
▲東區一房。近小學巴士站。開
價十萬餘。
▲東區一房。近小學巴士站。開
價十萬餘。
▲東區一房。近小學巴士站。開
價十萬餘。

▲東區45街靚屋。三睡房。樓下
完成。可出租。近小學巴士
站。開價十萬餘。
▲東區34街。三睡房。樓下
完成。近小學巴士站。開價
十萬餘。
▲東區一房。近小學巴士站。開
價十萬餘。
▲東區一房。近小學巴士站。開
價十萬餘。
▲東區一房。近小學巴士站。開
價十萬餘。

▲東區45街靚屋。三睡房。樓下
完成。可出租。近小學巴士
站。開價十萬餘。
▲東區34街。三睡房。樓下
完成。近小學巴士站。開價
十萬餘。
▲東區一房。近小學巴士站。開
價十萬餘。
▲東區一房。近小學巴士站。開
價十萬餘。
▲東區一房。近小學巴士站。開
價十萬餘。

▲東區45街靚屋。三睡房。樓下
完成。可出租。近小學巴士
站。開價十萬餘。
▲東區34街。三睡房。樓下
完成。近小學巴士站。開價
十萬餘。
▲東區一房。近小學巴士站。開
價十萬餘。
▲東區一房。近小學巴士站。開
價十萬餘。
▲東區一房。近小學巴士站。開
價十萬餘。

成六逾增激費險保誤失療醫
症診絕拒生醫省麻
費險保元美萬六達年每付支議抗

差，如有需要，將會用救護車和直升機把醫生和護士帶到收的病人和傷者所在的醫院中心。一批由外一醫生、產科醫生和其他「高度危險」的醫生，說他們能支付每年高達一百萬美元的診治繼續開始，從星期一開始拒絕替新病人和收留新病人症和收留新病人，藏身醫院內部。

促使那些醫生立即停止抗議行動，以保全的「生命線」安全」受到威脅。

該會估計有百四十名醫生參加抗議，但醫生組抗議醫學學生組有五百至六百名參加。他們是抗議去年醫治失誤被殺害平均增加百分之二十。

形勢與文景——那只是彩金的三分之一。他的獎金總額是三千多萬元，餘款他將在未來十年陸續收到。他的身後是自由神像。（合衆社傳真）

[illegible]

學協會說，至少廿四名醫生
省會。
醫院聯合發言人羅
茲尼克說，如情況惡化
，我們可能會用救傷車
和直升機送病人至其他
的醫院。

參與抗議的醫牛大
部份的保險費預料達四
萬至六萬美元。

水位高漲

三日意此照限研警
面，迫使當局採取防洪措施。
，是聖安扶輪和聖彼得大

州長杜加克斯呼籲僑生與當局合作，共同研究從立法上解決此問題。杜加克斯提出一項限制受到痛楚和傷害的僑領最高達五十萬美金的法案，希望可緩和和防止危機。(合衆社) 大的台伯河因連續停的豪雨而水位高漲，在河流湍急的泥水後，

星洲洋房養貓狗
主人是荷蘭老婦
自稱為貓狗而活

新加坡星洲一名荷蘭老婦，承領在一間坐落星洲的屋裏，養了超過四十隻貓狗，那間屋堆滿貓狗，有些更為繁榮於屋內。

六十歲的荷蘭婦，沃爾特說，她愛貓狗，所以從從她流落愛，同她的臨時收容中心「護養者」的家，再帶回，除了家以外的

機電廠的門來到，警方認出這「盲女人」就是沃爾特說。

沃爾特說，她因為愛，所以從從她流落愛，同她的臨時收容中心「護養者」的家，再帶回，除了家以外的

這種色素具有光敏反應使細胞氧化的性質。這個小組用弱激光照射聚集脫鐵綠二酸的組織發現，被照組織的細胞膜受到了破壞

各地消息

【路透社聖路易廿六日電】調查員按機進行的投訴於星期六晚六時進入該房屋時，發現了十多隻死狗和死貓的屍體，有些已塞在窗簾內，屋前的高空已有一層雪泥，屋內有些已死的動物骸骨，另有十多隻活的因餓得發狂而狂吠。

【路透社聖路易廿六日電】對於聖路易市，一個穿著白襯衣的女人，經常在夜間坐有司一

一隻已死的狗隻屍體，及被溺死一隻活狗，及淹溺一隻活貓，牠的遺體於兩月前失去，連衣約於兩月內找到，致連衣電費也付不出，致兩間屋都截斷斷水電，但「目不暇顧不吃也要

巴基斯

降落時

幸全部

伊士蘭德消息：珍寶各機在伊士蘭德堡機上二四六六名乘客。

航空公司發言人：該機由卡拉高飛

用雷射光進行「毫髮」表明，當雷射功率為十毫瓦的，弱氦離子激光照射時，不到五分鐘癌細胞消失。專家認為，脫除葉綠二磷酸基，光照越強，效果越大。

六名法籍
首次全
昨天離
鄂威特羅姆娶消息
：六名法籍及兩名加拿
大婦人四日離開這個
威北部港口，開始了首
次的全家將北遷征途。
隊長姬絲廷表示說：

兩各加食
主女將
開挪威
合，她們會先飛往北
國的新近次卑爾根舉
然後再乘一輛北境
。全程約一百公里。
(六百四十哩)。
她說，二月二十
印度
特那消
印度
部方
，一名
匠因受
了不
支的窮

征北極

開始旅程

離開第四次卑南撤軍萬
後，她們會再用約一百
日的時間去完成旅程。
從道南開始，浮冰一直
伸展到北極。

姬絲連說，探險隊
加州風雨後怪現象

閃電穿入屋

將女童拋擲

七名機師以需要用機
國防部說，氣象航
機場的跑道被損
人員正嘗試將飛機拖
的基本性質，像科學
究過程，包括安裝無
造路機器，用人造
星沿著他們的道路
行，紀錄北極地區的
方法活動。

腹着地。
空公司主席海德已下令調查
被損壞的飛機塔塞着，工作
人員搬運區。

然而，當時我看見她走過
去，忽然聽見像爆炸
的聲音，像兒女在
被拋向藍色的煙和火四
面灑下藍色的煙和火四
面灑下藍色的煙和火四
面灑下藍色的煙和火四

「那力量使她撞向
房間另一端的牆上，然
後落在一張椅子上，上
着椅子上的鋼線絲一起
落下兩級樓梯跌進房
房。」

閃電引起了小火
由女童的父親點燃
閃電將厚重的鐵門
閃電將厚重的鐵門

章旅行社

遠弗屆。無微不至
love & while travel

加拿大
金寶
金寶

特價機票歡迎垂
國內外及世界各地

Suite
Tel: (6)

9 Main St., Vancouver, B. C. Canada
 街五三九號110室
 Singapore Malaysia Thailand (HK) Tours
 (604)689-0501
 代理航航, 日航, 星航, 韓
 國航, 香港國際航空, 日本航空

遊：\$ 2160 加幣

巴黎、羅馬、威尼斯、康城、尼斯，
馬賽、佛羅倫斯、法蘭克福、阿姆斯特
丹、琉森、比薩、萊茵河。
行程十八天。一流酒店，包機票及早
餐。

六月廿九日-八月三日

選遊：\$ 1298 加幣

皇宮宮、韓國民族博物館、南山公園、
梨泰園、華克山莊之巨型歌舞。台北之
國父紀念堂、野柳之情人石、仙
之巖妙蓮荷景系、台中之日月潭、文武
廟等。車船門票特別優待。伊士山

期：高麗之春秋圖，定清湖，佛光山大佛，龍潭之小人國等名勝地。
 餐館，住宿一流酒店
 關稅，散團後，可往香港，回程可停夏
 期回程，機票一年有效。
 期：一九八六年一月廿七日。
回港賀歲團
 直接中國批准，華人領隊
 六天（在中國十四天） \$2880.00
 北京、西安、
 桂林、廣州
 五月十三日 八月十日
 五月十一日 九月十二日
 五月十五日 十月十二日
 六月十三日 十一月九日

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
(4) 688 7886 (中華文化中心新樓二樓)

安全快捷
代辦一切
簽證、豪華
代理中國各
各地旅遊

來回香港
機票，價
假期回港

遊，服務第一
旅遊業務，酒店，
車或廉價機票，
久世界
遊觀光園。
港及溫哥華
價錢特平。

旅遊遊保險，旅遊安心更開心
直接主辦華人領隊
 節回港渡歲旅行團(小童有特價優待)
 廣州七天豪華團成人\$1590
 香港、中國海陸空十四天遊成人\$2188
 台灣環島香港九天遊成人\$1288
 台灣環島香港十天遊成人\$1649
開心遊
 深圳廣州、中山、珠海六天\$1188
 廣州、西安、北京、桂林十五天\$2128
 廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州
 杭州，廿二天\$2558

來回港台及東南亞
接辦移民特價機票

納偉旅行社

無遠弗屆。無償不至

love & white travel






特價機票歡迎垂詢
國內及世界各地

Room 110-339 Main St., Vancouver, B. C. Canada
 新斯五三九號 110室
 cba Singapore Malaysia Thailand (P) Tours

電話：(604)689-0501

本旅行社 代理加航，日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票。由雲哥華直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣

- 暢遊倫敦，巴黎，羅馬，威尼斯，廣城，尼斯，維多，凡蒂岡，佛羅倫斯，法國克羅，阿姆斯特丹，布魯塞爾，琉賓，比薩，墨爾本，
- 華人領隊，全程十八天，一流酒店，包機票及早晚膳。
- 出發日期：六月廿九日。八月三日。

韓、港、台精選遊 \$1298 加幣

- * 暢遊漢城之景福宮皇宮，韓國民族博物館，南山公園，一九八八世界奧運會場，華克山莊之巨型炮臺，台北之故宮博物院，忠烈祠，中正紀念堂，野柳之情人石，仙女鞋，女王頭石之維妙維肖奇景。台中之日月潭，文武廟，彰化八卦山之天佛，龍潭之小人國等名勝地。
- * 來回機票，三號膳食，住宿一流酒店
- * 代辦手續，華人領隊，散團後，可往香港，回程可寄夏威夷。
- * 全程九日，可延期回國，機票一年有效。
- 出發日期：一九八六年一月廿七日。

回港賀歲團

中國歡樂假期

直接中國批准，華人領隊

精華遊	全程十六天 (在中國十四天)	\$2680.00
香港	廣州 北京 西安	出發日期
上海	杭州 桂林 廣州	四月廿三日 八月十日 五月六日 八月廿四日 六月十三日 九月八日 七月十三日 十月八日

豪華遊	全程二十天 (在中國十七天)	\$2780.00
香港	廣州 北京 南京	五月四日 八月十一日
鎮江	無錫 蘇州 上海	五月廿九日 八月十六日
杭州	桂林 廣州	六月三日 九月二日

絲綢之路 全程二十四天 (在中國二十一) \$3150.00

香港 廣州 北京 烏魯木齊
 吐魯番 敦煌 酒泉 蘭州
 西安 廣州

四月廿七日 七月廿二日
 五月廿七日 八月廿四日
 六月廿七日 九月廿四日

 **安捷旅行社**
EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B. C.
Tel. (604) 688 7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八一七八八六

 黃堃俠旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES.
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
電話 (604) 684-2381
特價香港來回機票 \$880
香港來回機票酒店三晚 \$1118
旅遊中國 16日。一。二。三月旅行團 \$2500
新舖招租喜士定二七五東四五〇。
至二千方尺
請電黃立錚公証人。

紅寶食品公司

精制南北美點・品質價平

零沽批發

出 品

蝦餃 魚蛋 春卷 炸牛小腸 蘿蔔
麵多 云肉 雞 芥菜
鼓賣 豉汁 卷香 賣飽 貼腸

叉燒 蓮蓉 半煎皮 粉果 排
燒賣 元 增水
飽飽 豉角 仔角 果瓜 骨

新張期間 減價 每籠只售八毫
贈送

地址：喜士定東街 2614 號・倫敦繁華斜對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6

電話：(604) 255-6714

(歡迎來電選購)



快意旅遊公司
Leisure Tourex Travel Ltd.

恭祝僑胞
新年快樂

大家發！發！發！

*** 特價機票** (由一月卅日至二月廿八日)

*** 來回香港機票**，送一晚酒店 (雙人房計)
由 \$888 起

*** 另超值回港機票**加六晚酒店 (雙人房計)
由 \$1175 起

*** 迪士尼樂園三藩市十日遊** 由 \$378 起至 \$538
出發日期：三月廿八日，華人帶隊

溫哥華華埠片打東街 125號

電話：(604) 669-4165

一晚酒店
送



美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
 204 - 10 East Pender Street
 Vancouver, B.C. V6A 1T1
 Telephone: 681-0611

★代理美加內陸特價機票。

★代售國泰・加航・日航・韓航及西北來回香港機票。

★代售中國・日本・台灣・星馬泰，旅行團。

★賭城迪士尼飛機團及巴士團。

★代辦旅行保險・移民機票。

中華人民共和國駐溫哥華總領事館
同意代辦簽證。

詳情請移玉步到本社查詢 營業時間星期一至六，上午九時至下午五時

 **達時旅運中心** 

TECH TRAVEL SERVICE LTD
536 MAIN ST. (福夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

電話: (604) 685-5263

- * 代理各大航空公司機票
往世界各地。
美加內陸特價票，港、
台、星馬團體票，歐洲
包機等
- * 代訂各地旅行團，如賭
城，夏威夷迪士尼樂園
等 PACKAGE TOUR
- * 無論移民探親，假期消
遣，商務，旅遊，
專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
片打厘街150號
電話: (604) 669-6412 681-3816

*** 日本、香港、中國遊: \$2138 一月三十日**
全程十七日, 暢遊: 東京, 迪士尼樂園, 富士山, 山中湖, 箱根香港, 中國: 廣州, 佛山, 中山, 或廣州、佛山、新會、江門、台山、開平、中山。

*** 香港、廣東遊: \$1638 二月四日**
全程十二日, 暢遊: 香港、廣州、佛山、中山、或香港、廣州、佛山、新會、江門、台山、開平、中山。

*** 香港六晚住宿 \$1345**
太子酒店或馬可李羅酒店, 機場接送, 早餐及觀光。

*** 香港、曼谷、芭提雅十三晚 \$1640**
* 九日星馬泰遊 \$840 起, * 四日台灣遊 \$185起
* 六日廣州、桂林 \$350 起, * 七日廣州北京 \$700起

*** 代售各大航空公司國內之特價機票: 多倫多**
\$268 起, 檀香山 \$339 起, 三藩市 \$179 起, 羅省 \$199 起, 紐約 \$358 起。

*** 來回香港、台灣 \$ 850 起。**

歡迎查詢。
※代售旅行保險, ※代辦旅遊證件。



中國遊

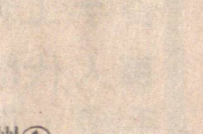
\$3150

全程21天

…不到長城非好漢…

香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京④廣州①

出發日期：八六年4月13、5月18、6月22、7月13、8月3、9月7、9月28、10月19





三峽遊

\$3399

全程23天

兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山

香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②

出發日期：八六年5月17日、6月21日、9月6日

- 由經驗團隊長楊琛先生 FRED YAU 主理 ● 全部一流酒店：香港—嘉豪、廣州—中國、南京—金陵、北京—香山 ● 每日三餐膳食 ● 在香港部份亦包旅遊節目 ● 出發前有晚餐聚會講解
- 代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留 ● 機票有效期為一年 ● 可提前出發，可延期回程。

主理 楊琛先生

(MR. FRED YAU)

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA

溫哥華片打東街258號 電話 684-2341

6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA

列治文第三路6340號 電話 278-4401

自費屋產者
我們在八五年間共
買賣50餘間屋產
估價忠誠服務電
慶後喜慶業227-5
636或667-0313

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠荳
電話: (604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4

Telephone:
685-2235
685-2236

點止 一味靠撞

ICBC工作
特價優待
免費車借用



更會 橫折曲

引進最新 Hi-Tech 噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 街夾士學士街
(近日本街)
電話: 251-9119

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠

估價精通國粵語

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738

七天營業
九時至六時

平價 市場

特設燒臘快餐

專營
燒臘肉食
鮮雞鴨
馳名臘味
新接金豬
承辦快餐
燒臘滷味
各式酒米

飛機票大平賣
(須預早定位)
由雲高華來回以下各城市
三藩市 一百七十九元
羅省 一百七十五元
卡加利 一百一十八元
沙加 一百一十八元
溫地 一百一十八元
多明 一百一十八元
保士頓 一百一十八元
美亞美 三百六十八元

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

全部新裝修
日租月租
任從專便
博覽會期間
特別優待
歡迎來電預訂

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響按裝
“由專門技術人員負責”
2喇叭系統 特價只收工銀35元
4喇叭系統 另加15元
(包括按裝音響、喇叭及天線)
汽車防盜系統按裝
2門汽車只收35元
(每多一門另加10元)
特價修理汽車音響、
歡迎垂詢。

新年聖誕特價
更換風扇皮帶
(FAN BELT)
連工包料由\$7.99起
電池特價由\$39.95起
(至一月卅一日止)

15點TUNE UP
(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括:
1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3)
4) 更換電瓶 5) 檢查電池功能
6) 檢查冷卻系統 7) 檢查防凍水到零
下30度 8) 檢查前後剎車到90%
多少 9) 檢查全車電路系統。
總共45點向您寫下報告。
特價四缸缸只收工銀49.95六缸缸
59.95八缸缸69.95貨車另計

更換前輪
碟式剎車
連工包料
只收49.95
(大部份車)

買舊車時全車安
全總檢查: 附上
聯邦政府執照技
師簽名報告。
特價38.00
保證不會買錯車

自動波箱
TUNE UP
只收工銀特價10.99
檢查前後油封是否有漏
油, 調整變速桿位置, 更換
自動排油。

更換機油
及油濾
只收工銀特價4.70
(好過自己換)
特級機油10W30
特價1.69

△經驗技師, 工作精良
△服務完善, 快捷妥當 △取價公道, 歡迎惠顧
本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業: 週一至週六: 每日上午九時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 修理廠在後面。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用。
ICBC

為酬謝顧客
不論私人工作費
或ICBC工作費
均有特價優待

保證:
車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話: 253-7814

手藝精 工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
精工担保担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau
Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

• We Specialize In
• European & Import Cars
• I.C.B.C. Claims
• Top Quality Body Work
• First Class Custom Paint Job
• B.C. Certified Workmanship
• All Works Guaranteed



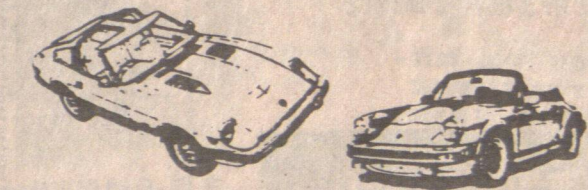
國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話: 874-1960

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C.
手續, 並有免費車借用。

ICBC
一律七五折
酬賓



星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm
• We specializing in imported cars
• I.C.B.C. claims
• Conditionally guaranteed
• Free courtesy cars

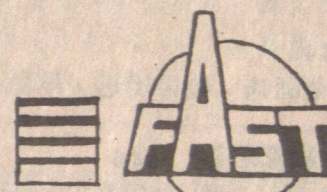
255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON GIANG

恭喜發財

快捷車身修理
唐人最好的汽車修理中心

快捷

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續



FAST 'A'
車身修理 Auto Body

唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788



海地總統終告垮台 乘美軍機逃亡法國

【海地首都太子港電】海地總統杜華利亞已於七日晚乘美軍機逃亡法國，飛往巴黎，從而結束其家族近十年來在海地之鐵腕統治。

他已將權力移交一個由平民及軍隊組成之委員會接管。

在杜華利亞逃亡之後，海地首都街頭，已有數千市民熱烈舉行慶祝，並集結於總統府附近，歌唱跳舞。

杜華利亞在離開海地之前，曾向全國廣播說：「我已決定將國家之命運交與軍隊，替國民避免一場流血慘劇。」

杜華利亞在逃亡時，又高呼「軍隊萬歲」，使人深信杜華利亞之捨棄政權，係由於軍方之壓力所致。

在華盛頓，美國國務院證實，美國已向海地杜華利亞總統之要求，派出一架軍機，將他送往法國。

法國外交部宣佈，法國暫時收留杜華利亞，但法外交部又謂，無一國家可將他永久收留。

海地局勢仍然動盪

近兩月來已有千人遇害

【新華社北京二日電】據海地通訊社消息，海地局勢仍然動盪，近兩月來已有千人遇害。

據海地通訊社消息，海地局勢仍然動盪，近兩月來已有千人遇害。

據海地通訊社消息，海地局勢仍然動盪，近兩月來已有千人遇害。

蘇聯復行行動

驅逐兩名意人

【新華社莫斯科二日電】蘇聯政府宣佈，已驅逐兩名意大利人。

據蘇聯通訊社消息，蘇聯政府已驅逐兩名意大利人。

據蘇聯通訊社消息，蘇聯政府已驅逐兩名意大利人。

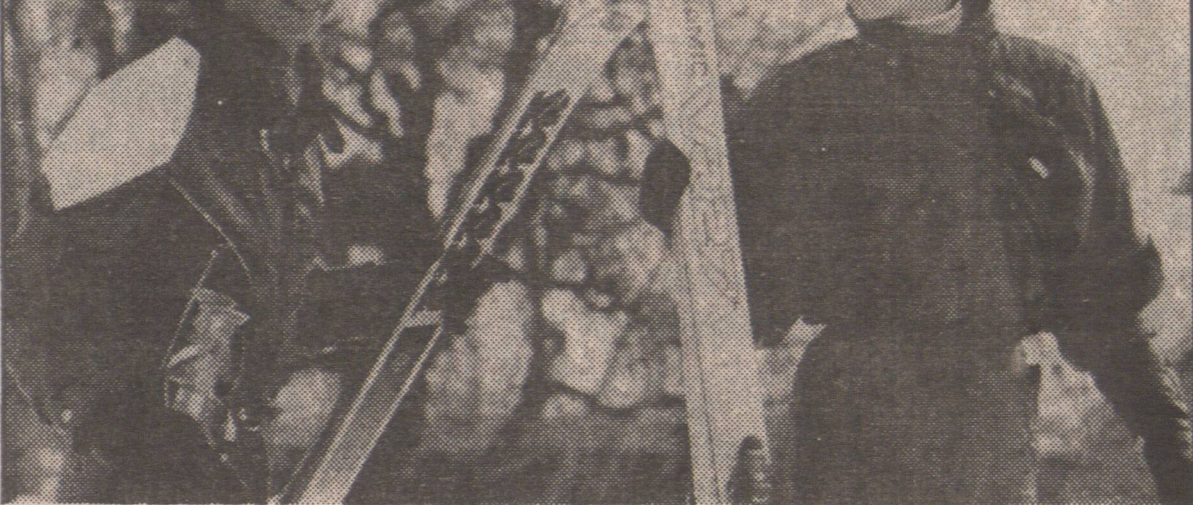
巴解組織拒絕

美國八項建議

【新華社貝魯特二日電】巴解組織拒絕美國八項建議。

據巴解組織發言人表示，巴解組織已拒絕美國八項建議。

據巴解組織發言人表示，巴解組織已拒絕美國八項建議。



英王子查爾斯在瑞士度假十天。圖為英王子查爾斯在瑞士度假十天。

國和以色列承認巴勒斯坦人民之自決權。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯，四日向美國總統里根致電，對美國在馬尼拉之軍事行動表示支持。

馬可斯在電中說：我們相信，美國之軍事行動，將使菲律賓之和平與穩定得到保障。

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打街東

專車上門收派本市各區各種文件信件及小包裹，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收三元)。

即收即派，比寄掛保證快。

簽名收派，忠誠為僑胞服務。

電話：689-3677

廖盛焯窗簾公司
一四五六號片打東街
電話：253-4566

服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜顯簾簾造

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。

地址：雲哥華片打東街一百一十二號(編街夾片打街)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋、商業等各項保險
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童離園兒童。

地址：530 Heather Ave. Van.
電話：二五五-四二五一

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營
中國土產
冰霜燒烤
海味京果
涼果醬料
名茶古玩
馳名藥材
丹丸散

歡迎僑胞電購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTER LTD.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
681-8531

中國香烟
烟味香醇，不含雜質
請即嚐牡丹、星湖、廣州
力士、靈芝與古瓷香煙

特別推薦：
每條十九元九角九分

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. PENDER ST. VAN. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

經銷
男女庄拖鞋功夫鞋
參茸藥材雜貨發行

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

批發：
鑽石牌即食麵
(雞、牛、蝦、鮑、多菇、豬肉、) 天壇牌石榴汁、蔗汁
珠江牌
(生抽王、老抽王、草菇老抽) 樽庄、五磅庄、十五公升庄。
各種中西什貨
歡迎遠近採購
寄貨快捷

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳鴨 特製白油湯及特
爽嫩白切雞 瘦白油湯、鮮鴨
美味桂花腸 干腸、油王臘雞
鮮明肉類 鮮蝦肉腸、臘梅
承接金豬 肉、臘鴨餅。
親親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製臘鴨 4.99 (大只)
特製白油湯 2.99 (大只)
本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

華僑金行
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.
片打東街138號 電話：687-6977

德信參茸行為酬謝顧客起見，本週特別
推出益食家一婦女之寶：
正陝西當歸頭 每磅只售五元

補血、溫經真是送禮佳品
並有大紅杞子每磅只售\$4.75
物輕情意重，數量有限售完即止

德信參茸行更備有參茸補品、京菓海味、唐山雜貨價錢特平，歡迎參觀選購。

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

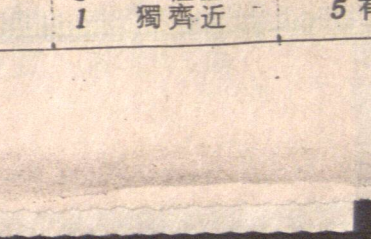
源運到，大量供應
中國去頭有亮各西士白蝦、及去亮蝦肉
中國AAA牌去頭有亮各西士白蝦、及去亮蝦肉
緬甸去頭有亮各西士白蝦、及去亮蝦肉
越產去頭有亮各西士白蝦、及去亮蝦肉
香港澳門各西士白蝦、及去亮蝦肉
中國各類有頭蝦、及去亮蝦肉
大小西士龍蝦、青島大對蝦
大小西士扒蝦尾、大小西士扒蝦尾
急凍香港鮮鮮魚、去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚 供應
牙帶魚、生魚
獅子魚、墨魚

總經銷金銀牌
香味三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄貨快捷

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九-一六六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有



MR. C. K. TSE
8/F BLK C.
FOOK SUN MANSION
99 MATAUMWI RD.
HUNG HOM KOWLOON
HONG KONG

徵求筆友
與各地青年男女
友來信中英文均可
通信地址:
35-40 N. BURNING
VANCOUVER, B.C.

中年男伴
健康貌端經濟基礎
擇偶身誠意近照寄
35-40 N. BURNING
VANCOUVER, B.C.

汽車出賣
七六年富豪VOLVO
244 D L FUEL
INJECT 自動波
強力利車制及噴
車內外保養良好
有音響設備。取價
四十一萬九千五
請電: 430-502
747或872
0019。

什項
招請車位
多熱手高級時裝
馬合, 水街164
號一樓 (WATER
STREET, GASTOWN)
即洽活公司後面。

招請車位
多熱手高級時裝
馬合, 水街164
號一樓 (WATER
STREET, GASTOWN)
即洽活公司後面。

招請車位
多熱手高級時裝
馬合, 水街164
號一樓 (WATER
STREET, GASTOWN)
即洽活公司後面。

招請車位
多熱手高級時裝
馬合, 水街164
號一樓 (WATER
STREET, GASTOWN)
即洽活公司後面。

招請車位
多熱手高級時裝
馬合, 水街164
號一樓 (WATER
STREET, GASTOWN)
即洽活公司後面。

菇香——品佳中食

菇(又名冬菇)是味道鮮美的食用菌。中國及東南亞地區的居民, 歷來把香菇視為食物中的美味佳品。其滋味則稱之為「東方珍寶食品」。

中國香菇, 食用香菇約有八百多年的歷史。至今浙江省龍泉、慶元、景寧等縣還流傳有關香菇的傳說: 相傳, 八百餘年前, 龍泉、慶元、景寧三縣, 有一個叫「靈官」的人, 買下一大片山林, 把山上樹木全部砍倒, 任憑風吹雨打, 待其枝葉腐爛後, 樹幹上長出許多香菇。靈官便採集香菇蒸食之, 美味可口, 芳香撲鼻。各地村民聞訊, 紛紛前往採集, 仿學。自此, 該地區就有了以栽培香菇為業的「菇民」。人們尊稱靈官為「五顯大帝」, 並建有一五顯大帝廟宇, 以紀念靈官發現香菇的功德。龍泉、慶元、景寧一帶出產的香菇統稱為「龍慶景香菇」, 在國內外聲譽甚隆。

中國不少古籍對香菇早有記載。元代王禎「三才圖會」(農書)中, 對香菇的培植方法作了詳細介紹。明代李時珍在「本草綱目」中載云:「一菇乃食中佳品, 味甘和平, 尤能益胃助食及理小便不禁。」(明史)還記述了明太祖朱元璋食國師劉伯溫奉獻的龍慶景香菇的事, 稱「食之甚喜, 令每歲必備若干」。清人黃宮繡在「本草求真」一書中, 亦奉香菇為「食中佳品」。

香菇不但可做美味佳餚, 而且還有奇妙的藥用價值。是一種療效良好的中藥。元代吳瑞的「日用本草」稱:「香菇有一益氣不飢, 治風破血」的功能。李時珍(本草綱目)亦有類似記載。

請廚師
新型牛扒屋座位式百,
請 BROILER COOK, GRILLED COOK,
PREP-COOK, 炒鑊、洗盆碗什工各數名。
有意者每日下午二時至五時到面談。
地址: 2145 GRANVILLE ST. VAN. B.C.

亞省請廚
請有經驗中西廚兩
名, 需識講英語,
高, 薪優, 請電
403-8753
575

招請車位
多熱手高級時裝
馬合, 水街164
號一樓 (WATER
STREET, GASTOWN)
即洽活公司後面。

招請車位
多熱手高級時裝
馬合, 水街164
號一樓 (WATER
STREET, GASTOWN)
即洽活公司後面。

招請車位
多熱手高級時裝
馬合, 水街164
號一樓 (WATER
STREET, GASTOWN)
即洽活公司後面。

招請車位
多熱手高級時裝
馬合, 水街164
號一樓 (WATER
STREET, GASTOWN)
即洽活公司後面。

優質旅遊
(鄧強慶製作公司附屬機構)
再接再勵 合家歡
由三月二十八日至四月六日
十日復活節假期
優質旅遊將舉辦美國西岸迪士尼
西岸十日遊
暢遊三藩市迪士尼樂園, 聖地牙哥海洋世界
雷諾 (RENO), 拉斯維加斯, 羅省, 荷里活環球
片場, 等等。
費用由 \$378 起
另外優質旅遊更提供沖晒服務
每張只收二毫九 (\$.29)
平通華埠!
地址: 223 奇化街 (電梯按3字)
電話: 684-7551

招請車位
多熱手高級時裝
馬合, 水街164
號一樓 (WATER
STREET, GASTOWN)
即洽活公司後面。

招請車位
多熱手高級時裝
馬合, 水街164
號一樓 (WATER
STREET, GASTOWN)
即洽活公司後面。

招請車位
多熱手高級時裝
馬合, 水街164
號一樓 (WATER
STREET, GASTOWN)
即洽活公司後面。

招請車位
多熱手高級時裝
馬合, 水街164
號一樓 (WATER
STREET, GASTOWN)
即洽活公司後面。

招請車位
多熱手高級時裝
馬合, 水街164
號一樓 (WATER
STREET, GASTOWN)
即洽活公司後面。

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

旅加南陽總堂代東
本堂謹定於一九八六年二月十六日
(星期日) 假座嘉士定西一二八號新華
冠酒樓舉行本堂成立第廿一週年紀念暨
職員交代典禮敬請各界名流蒞臨同歡
午六時假座該酒樓舉行春節聯歡宴會敬
請各堂員駕臨指導賜勝榮幸
附註: 席金成年八元十二歲以下
小童五元六十五歲以上堂員
盡足義務者免收席金
報名處: 僑益書局永生號藍鷹餐室
一九八六年元月廿日
雲埠洪門體育會
達權社啓
體育會

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616
辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味
品牛靚大香鴨珍白
好肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸老

MAPLE ALARM
CENTRAL STATION 24 HR. MONITORING
ALARM ALARM ALARM ALARM
專門設計、裝置商業、住宅防盜
系統。紅外光、超聲頻、電眼。
微波、電腦控制、自動報警。
費用低廉。歡迎諮詢。
。免費估價。華人主理。
SECURITY CONSULTANT LICENSE NO. 5568
ALARM SERVICE LICENSE NO. 0653
PLEASE CALL PHILIP HO 何光宗
TEL: 325-9120 680-7234
BONDED • LICENSED • INSURED

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

暗市堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
往嚕世外甘甜
盡享人間福祿
如有垂詢, 請與華人經理:
李顯理
雲龍
二君接洽
電話: 254-2821 (24小時)

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907
歡價手名花插結鮮長本
迎錢工師園花婚花青舖
訂相精主花花盆樹常
購宜美理牌籃球栽木備

嘉華煤氣暖氣冷氣東房
2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033
△修理: 大小凍房
△裝置設計: 空氣調節
△夜府費從廉
△服務從優
△熱氣、熱水爐、爐頭、雪櫃

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Papez St., Vancouver
Phone: 253-4424
春雲上海全新
卷吞麵復生
皮皮類麵粉

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

往嚕世外甘甜
盡享人間福祿
如有垂詢, 請與華人經理:
李顯理
雲龍
二君接洽
電話: 254-2821 (24小時)

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907
歡價手名花插結鮮長本
迎錢工師園花婚花青舖
訂相精主花花盆樹常
購宜美理牌籃球栽木備

嘉華煤氣暖氣冷氣東房
2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033
△修理: 大小凍房
△裝置設計: 空氣調節
△夜府費從廉
△服務從優
△熱氣、熱水爐、爐頭、雪櫃

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Papez St., Vancouver
Phone: 253-4424
春雲上海全新
卷吞麵復生
皮皮類麵粉

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

暗市堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
往嚕世外甘甜
盡享人間福祿
如有垂詢, 請與華人經理:
李顯理
雲龍
二君接洽
電話: 254-2821 (24小時)

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907
歡價手名花插結鮮長本
迎錢工師園花婚花青舖
訂相精主花花盆樹常
購宜美理牌籃球栽木備

嘉華煤氣暖氣冷氣東房
2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033
△修理: 大小凍房
△裝置設計: 空氣調節
△夜府費從廉
△服務從優
△熱氣、熱水爐、爐頭、雪櫃

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Papez St., Vancouver
Phone: 253-4424
春雲上海全新
卷吞麵復生
皮皮類麵粉

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

往嚕世外甘甜
盡享人間福祿
如有垂詢, 請與華人經理:
李顯理
雲龍
二君接洽
電話: 254-2821 (24小時)

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907
歡價手名花插結鮮長本
迎錢工師園花婚花青舖
訂相精主花花盆樹常
購宜美理牌籃球栽木備

嘉華煤氣暖氣冷氣東房
2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033
△修理: 大小凍房
△裝置設計: 空氣調節
△夜府費從廉
△服務從優
△熱氣、熱水爐、爐頭、雪櫃

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Papez St., Vancouver
Phone: 253-4424
春雲上海全新
卷吞麵復生
皮皮類麵粉

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

往嚕世外甘甜
盡享人間福祿
如有垂詢, 請與華人經理:
李顯理
雲龍
二君接洽
電話: 254-2821 (24小時)

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907
歡價手名花插結鮮長本
迎錢工師園花婚花青舖
訂相精主花花盆樹常
購宜美理牌籃球栽木備

嘉華煤氣暖氣冷氣東房
2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033
△修理: 大小凍房
△裝置設計: 空氣調節
△夜府費從廉
△服務從優
△熱氣、熱水爐、爐頭、雪櫃

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Papez St., Vancouver
Phone: 253-4424
春雲上海全新
卷吞麵復生
皮皮類麵粉

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

雲埠洪門體育會國術班招生
本會為發揚我國國粹, 更進一步認識祖國文
化和國術, 使其得以鍛鍊強身健體有益身心運
動。特公開招收我僑界子弟, 共同研習。凡年
齡在八歲以上之華裔青少年, 不論男女, 有志
學習者, 均可報名參加。本會極表歡迎。同時
本會不收任何費用, 教授時間逢星期六及星期
日下午一時至四時。
雲埠洪門體育會啓
報名處: 一重六片打東街閣樓
或大漢公報 壹號東片打街

集雲英精 中會隆會 典交舉隆會中 禮代行重館華

【溫哥華訊】溫哥華中華會館新舊理事會於二月二日正午十二時在會館禮堂舉行交禮典禮，儀式簡而隆重，充滿團結氣氛。

新舊理事會交接儀式，由連任第四屆理事會主席黃國權主持，當由黃國權向卸任主席黃國權致詞，雷威理主席指出過去一年來中華會館由於得到各位理事通力合作，取得不少成績，今年新任理事會，更應以材濟濟，都是僑社的精英，可以預期今年的工作會有更好的成績。接着是黃國權主席致詞，他感謝卸任理事會主席黃國權在過去一年來對會館事務的貢獻，並祝賀新任理事會主席雷威理主席，能繼續為僑社服務，為會館工作，為僑社服務。

四位副理事長先後發表熱情洋溢的講話，一致認為中華會館過去的工作已有相當好的基礎，而且本屆理事會又是精英雲集，心在今年取得更好成績。

交禮儀式結束，全體理事會成員，進午餐，下午三時，全體理事會成員，在會館禮堂舉行新春聯歡會，全體理事會成員，在會館禮堂舉行新春聯歡會，全體理事會成員，在會館禮堂舉行新春聯歡會。

本報 訪問歐陽亦凡會計師 談加國重整移民計劃

會計師歐陽亦凡在接受本報訪問時，對加國重整移民計劃，認為對今後僑社發展有所裨益。而對投資移民之投資辦法改變，使投資者有更多機會觀察市場，實地考察業務，方始入行，因而增加成功機會。

加國大經濟結構之改進，有賴於迅速發展中小企業。中小企業既能多創造就業機會，並可促進社會經濟全面發展。投資移民既有一定的投資財力，並有豐富工商業經營管理經驗，對發展本國中小企業，當有所貢獻也。

於二月二日下午一時，在該會禮堂舉行第六十六週年紀念典禮，是日天氣清朗，各男女會員，依時踴躍出席參加，充滿節日氣氛。主席黃國權致詞，由前任主席黃國權主持，全體理事會成員，在會館禮堂舉行新春聯歡會，全體理事會成員，在會館禮堂舉行新春聯歡會。

李氏醒獅團 應邀慶春節

【溫哥華訊】本埠李氏醒獅團，應邀於二月九日應邀參加華埠新春聯歡會，並為該會表演醒獅。該團由李氏宗親組成，成員包括李氏宗親，成員包括李氏宗親，成員包括李氏宗親。

該團由李氏宗親組成，成員包括李氏宗親，成員包括李氏宗親，成員包括李氏宗親。該團由李氏宗親組成，成員包括李氏宗親，成員包括李氏宗親，成員包括李氏宗親。

香港百貨公司 慶祝春節

【溫哥華訊】溫哥華香港百貨公司，於二月九日舉行新春聯歡會，並為該會表演醒獅。該團由李氏宗親組成，成員包括李氏宗親，成員包括李氏宗親，成員包括李氏宗親。

該團由李氏宗親組成，成員包括李氏宗親，成員包括李氏宗親，成員包括李氏宗親。該團由李氏宗親組成，成員包括李氏宗親，成員包括李氏宗親，成員包括李氏宗親。

探討投資移民新政策的意義

加國政府在最近重整的移民計劃中，對有關投資移民的政策作了若干重要的修訂。

和原來的政策比較，新政策更著眼於吸納有企業經驗的投資者。對有進取心和冒險精神的投資者而言，新政策無疑有激勵的作用。但即使如此，慎重的投資選擇還是十分必要的，否則將會招致重大的損失。

（本報專訊）加國重整移民計劃，除各家庭團聚及親屬移民外，特許移民亦佔重要地位。特許移民，是指那些具有特殊才能，或在科學、藝術、體育、商業、教育、文化、社會服務等領域，對加國有重大貢獻的人。特許移民，是指那些具有特殊才能，或在科學、藝術、體育、商業、教育、文化、社會服務等領域，對加國有重大貢獻的人。

（本報專訊）加國重整移民計劃，除各家庭團聚及親屬移民外，特許移民亦佔重要地位。特許移民，是指那些具有特殊才能，或在科學、藝術、體育、商業、教育、文化、社會服務等領域，對加國有重大貢獻的人。特許移民，是指那些具有特殊才能，或在科學、藝術、體育、商業、教育、文化、社會服務等領域，對加國有重大貢獻的人。

（本報專訊）加國重整移民計劃，除各家庭團聚及親屬移民外，特許移民亦佔重要地位。特許移民，是指那些具有特殊才能，或在科學、藝術、體育、商業、教育、文化、社會服務等領域，對加國有重大貢獻的人。特許移民，是指那些具有特殊才能，或在科學、藝術、體育、商業、教育、文化、社會服務等領域，對加國有重大貢獻的人。

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

鮮肉 · 燒烤
八五折酬賓

恭賀新禧
萬事勝意

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話: 253-4706

24小時服務

WASHERS DRYERS 修理 裝置設計

FRIGIDERS FREEZER

乾洗機、爐頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

華聲錄影公司

華埠總代理

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

ZENITH 26" 彩色接控電視機 105台轉台器 \$779.00

ZENITH 26" 彩色接控電視機 123台轉台器 \$1099.00

DC VIDEO FURNITURE AND APPLIANCES
A Division of Quebec C. Enterprises Ltd.
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

並推出以下特價品：

正上海菊花晶 每合\$·99

原枝防黨參 每磅\$3·99

靚發菜每包1安士 \$1·99

鮮甜蝦米 每磅\$2·99

日本冬菇 每磅\$10·99

瓷瓶庄900克巴戟酒 每樽\$9·99

600克巴戟酒 兩樽\$9·99

首烏酒3樽 \$9·99

還有更多特價品，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LIMITED

新年發財 恭祝 身體健康

總店：片打東街242-4號 683-6858-59

列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

福

恭賀新禧

鐵城崇義總會
鐵城崇義體育會
全人鞠躬

**新年進步
生意興隆**

永興有限公司
全人鞠躬

WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. 688-6025

**身體健康
如意吉祥**

僑信參茸國藥行
全人鞠躬

溫哥華：總行：奇化街261號電話：682-2621
(唐人街) 分行：片打東街141號電話：669-1834
分行：烈治文第三路6280號 電話：270-6361

恭喜發財

納偉旅行社
全人鞠躬

LOVE & WHITE TRAVEL
#110-539 MAIN ST. 689-0501

SUNNING FOODS
COMPANY LIMITED

**生意興隆
萬事勝意**

本麵廠自開業以來
承蒙各埠餐館惠顧
不勝銘感。謹祝

新寧食品公司全人鞠躬

1410 WILLIAM STREET,
VANCOUVER, 251-1221

**龍馬精神
財源廣進**

龍子行
文華花店
全人鞠躬

154 E. PENDER ST. 687-9605

恭祝

**各位僑胞
新年身體健康
財發**

大漢公報全體同人
鞠躬

**金玉滿堂
萬事勝意**

新新珠寶金行
全人鞠躬

SUN SUN JEWELLERY CO.
547 MAIN ST. 683-1920

**龍馬精神
財源廣進**

紅屋海鮮酒家
同人鞠躬

1595 Kingsway
Tel. 872-8808
872-8809

**萬事勝意
龍馬精神**

寶翠珠寶玉石有限公司
全人鞠躬

#102-88 E. PENDER ST.
688-8817

**龍馬精神
萬事勝意**

達時旅運中心全人鞠躬

536 MAIN ST.
685-5263

**新年快樂
恭喜發財**

珠城海鮮酒家全人鞠躬

1132 E. HASTINGS ST.
253-4316